



Batang Ketapang

Tuntang

Batang Kasturi



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI

BALAI BAHASA PROVINSI KALIMANTAN TENGAH

BATANG KETAPANG TUNTANG BATANG KASTURI

Lukman Juhara

KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI

BADAN PENGEMBANGAN DAN PEMBINAAN BAHASA

BALAI BAHASA PROVINSI KALIMANTAN TENGAH

TAHUN 2021

BATANG KETAPANG TUNTANG BATANG KASTURI

Penanggung Jawab/ Pemimpin Redaksi

Valentina Lovina Tanate, M.Hum.
Kepala Balai Bahasa Provinsi Kalimantan Tengah

Penulis

Lukman Juhara

Mitra Bestari

Dr. Ristati, S.Pd., M.Hum.

Penyunting

Rensi Sisilda, S.S.
Septiana Delaseniati, S.Pd.

Ilustrator

Buang Sine

Desain Sampul dan Tata Letak

Ferdianto Imamat Rajani, S.Kom.

Penerbit

Balai Bahasa Provinsi Kalimantan Tengah
Jalan Tingang Km. 3,5 Bukit Tunggul, Kec. Jekan Raya
Palangka Raya, Kalimantan Tengah 73112
Telepon/Faksimile (0536) 3244116
Laman: www.balaihahasakalteng.kemdikbud.go.id

Batang Ketapang tuntang Batang Kasturi

Edisi Pertama 2021

Cetakan Pertama 2021

© Hak Cipta Balai Bahasa Provinsi Kalimantan Tengah

HAK CIPTA DILINDUNGI UNDANG-UNDANG
Isi buku ini, baik sebagian maupun seluruhnya, dilarang
diperbanyak dalam bentuk apapun tanpa izin tertulis
dari penerbit, kecuali dalam hal pengutipan untuk
keperluan artikel atau karangan ilmiah

Batang Ketapang tuntang Batang Kasturi Ed.I

Cet. 1/Lukman Juhara.

Palangka Raya: Balai Bahasa Provinsi Kalimantan Tengah, 2021

ISBN 978-623-95867-2-0



AUH HELU
KAPALA BALAI BAHASA PROVINSI KALIMANTAN TENGAH

Puji syukur ikei manyampai akan Tuhan Je Pangkahai Kuasa, haranan sintan Tuhan je manampa Balai Bahasa Provinsi Kalimantan Tengah tau malambagan buku sarita tuh. Buku sarita tuh iyete hasil bara Penyusunan Bahan Bacaan Literasi Berbahasa Daerah je ilalus awi Balai Bahasa Provinsi Kalimantan Tengah intu bulan Juli 2021. Palambagan sarita tuh akan ije bukti gawi Balai Bahasa Provinsi Kalimantan Tengah hung mampalampang gerakan literasi dasar. Palembang buku sarita basa daerah tuh iharap tau manjadi sumber bahalap akan imbasa je sarurui akan anak. Hung malalus proses pendidikan je manumpu intu tradisi literasi dasar imerlu inovasi tuntang strategi je kreatif hung menenga palayanan pendidikan literasi je bakualitas. Intu bagian jetuh Balai Bahasa Provinsi Kalimantan Tengah bausaha manduan peran khusus hung jalan mamangun kamampu masyarakat uka mandahang pembelajaran je ulih mangatang kamampuan literasi tuntang potensi anak-anak Indonesia, ije bara papire iyete mandahang minat mambasa bara satuan pendidikan dasar palus satuan pendidikan tinggi. Hal jetuh akan wujud panyangkum Balai Bahasa Provinsi Kalimantan Tengah uka manarung gerakan literasi hung Kalimantan Tengah.

Awi te, Balai Bahasa Provinsi Kalimantan Tengah manyampai tarima kasih je tulus akan kawan panulis/penyurat. Penyusunan Bahan Bacaan Literasi babasa daerah Kalimantan Tengah tuh dia ulih ilambagan amun jatun pandohop, motivasi tuntang peteh bara papire pihak, je mambatange tinai kapala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa.

Hajamban buku sarita tuh iharap masyarakat mangatawan tuntang malestari basa, budaya, tuntang adat istiadat je tege hung Kalimantan Tengah. Mudahan buku sarita tuh tau menenga manfaat akan masyarakat je tege hung Kalimantan Tengah atawa hung luar Kalimantan Tengah.

Palangka Raya, September 2021
Kapala Balai Bahasa Provinsi Kalimantan Tengah

Valentina Lovina Tanate, M.Hum.

TAMPARAN KUTAK

Hung pabelum itah genep andau, musti ihaga karakat dengan eweh bewei, mahila ampin gawi je manampa uluh beken dia sanang tuntang mangejau. Belum sanang hayak hapakat manjadi kanahuang itah handiai.

Buku sarita hung Basa Dayak Ngaju tuh manyarita tahu batang Ketapang dengan batang Kasturi je belum habambai hung saran sungei Kahayan. Karakat pabelum ewen sampet bagetu haranan kacakah batang Kasturi taharep batang Ketapang je manampa batang Ketapang buhau. Batang Kasturi manyasal akan kasalae haranan ije kajadian je manampa ie paham rima belum hapakat tuntang hakadohop.

Mudahan sarita basa Dayak Ngaju hung buku tuh tau manjadi suntu je ulih induan bara papire hal je bahalap uka malalus pabelum.

Panyurat

Daftar Isi

Auh Helu Kapala Balai Bahasa Provinsi Kalimantan Tengah.....	iii
Tamparan Kutak.....	iv
Daftar Isi	v
Batang Ketapang Tuntang Batang Kasturi	1
Biodata Panyurat	19
Biodata Ilustrator	20

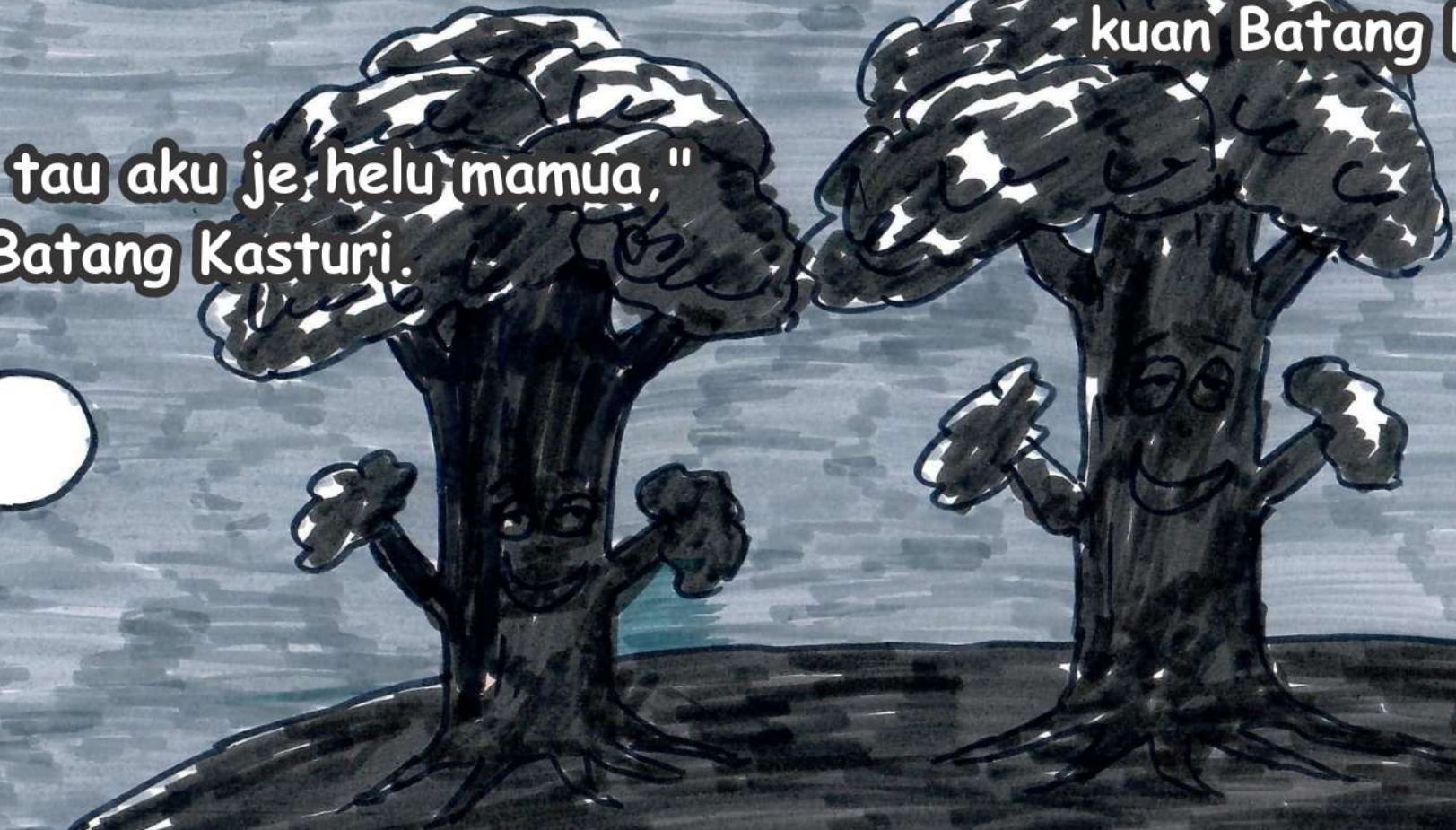
"Salamat hanjewu,"
kuan danum Sungei Kahayan.



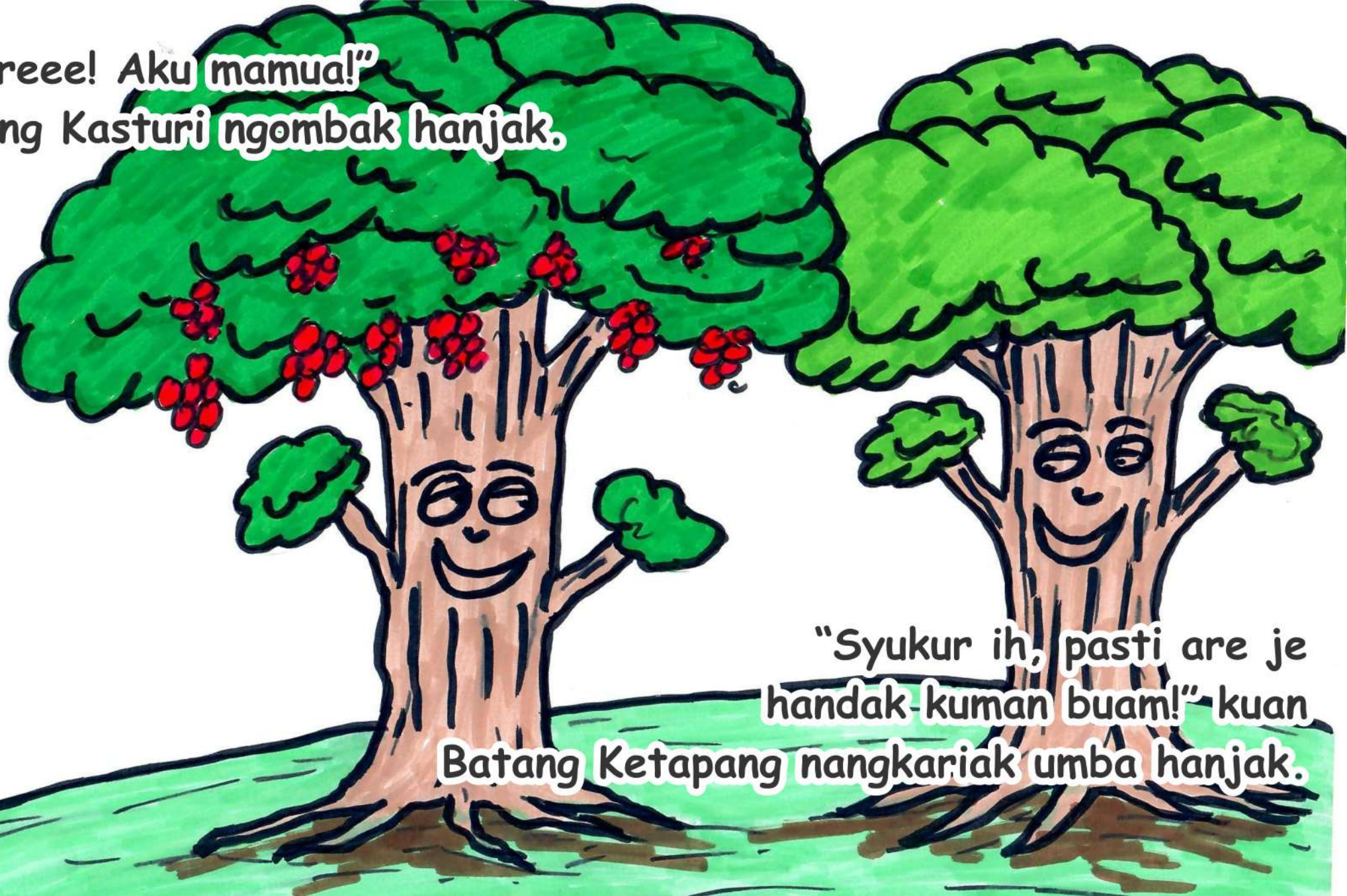
"Hai! Samangat!"
tumbuh Batang Ketapang tuntang Batang Kasturi.

"Yoh, tau aku je helu mamua,"
kuan Batang Kasturi.

"Kareh itah pasti mamua,"
kuan Batang Ketapang.



"Horeee! Aku mamua!"
Batang Kasturi ngombak hanjak.

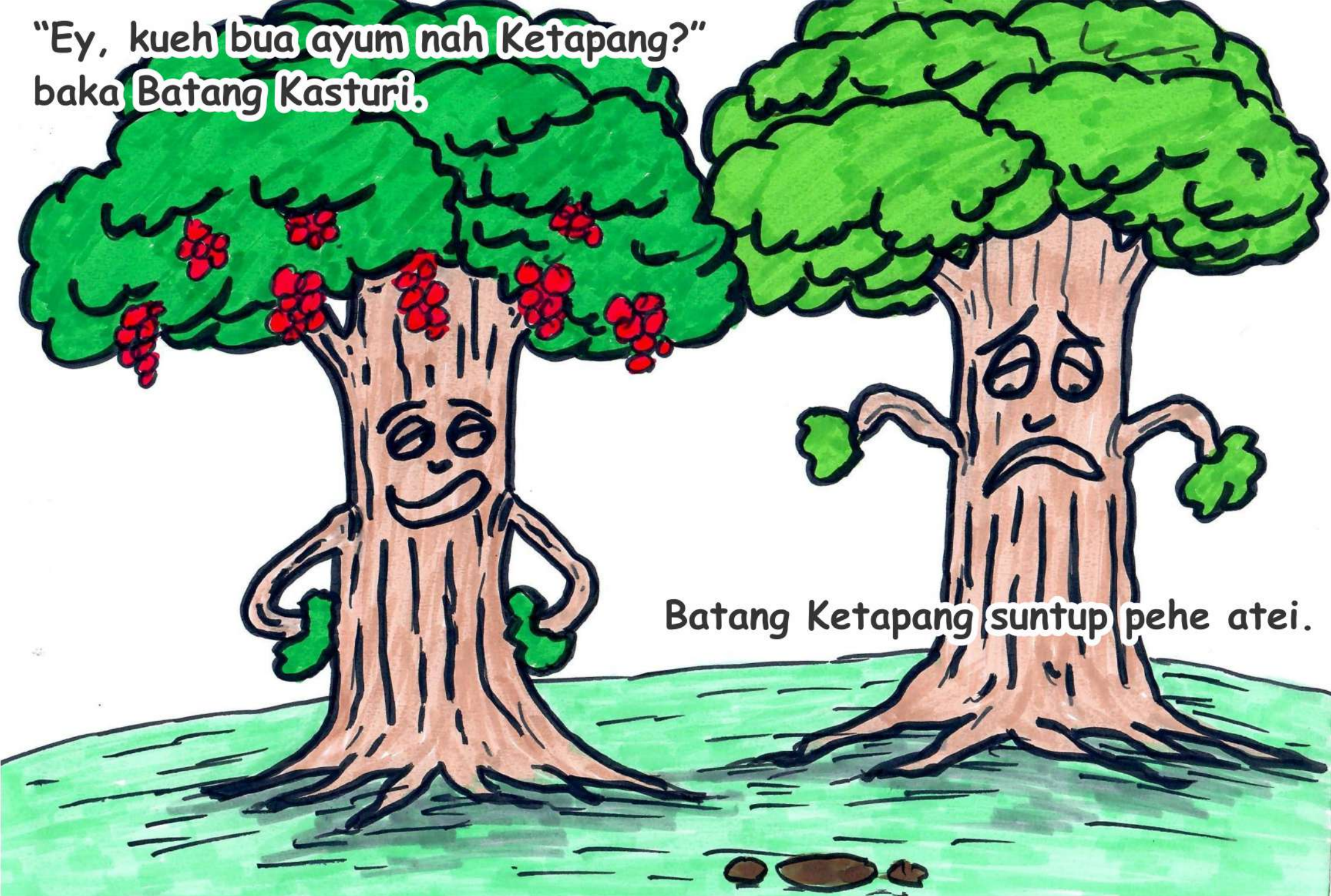


"Syukur ih, pasti are je
handak-kuman buam!" kuan
Batang Ketapang nangkariak umba hanjak.



"Buam je manjatu kareh akangkulah,"
kariak danum Sungei Kahayan hanjak kea.

"Ey, kueh bua ayum nah Ketapang?"
baka Batang Kasturi.

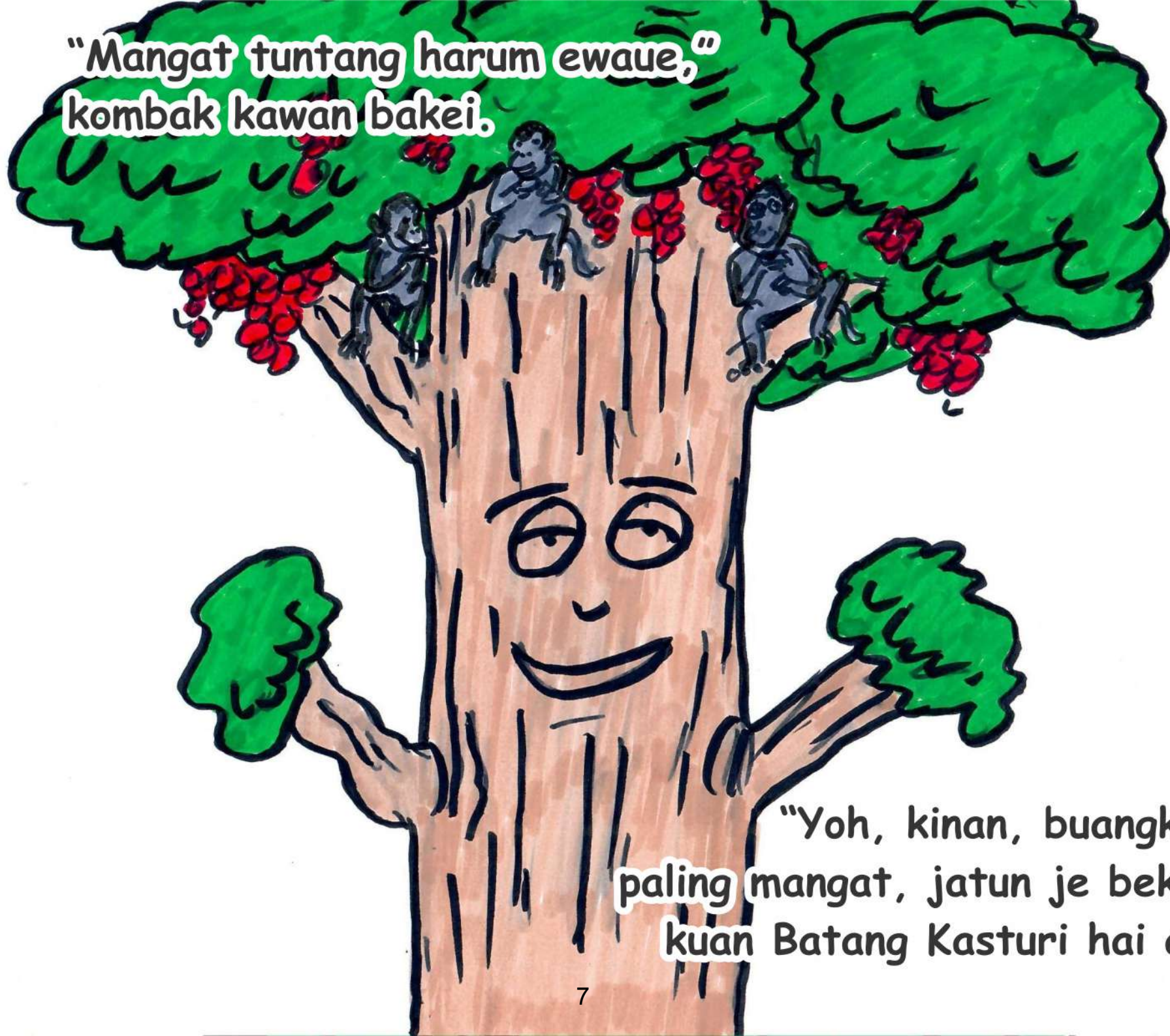


Batang Ketapang suntup pehe atei.



"Mungkin kilau tuh ih pambelumku,"
tambah Batang Ketapang barangkah.

"Mangat tuntang harum ewaue,"
kombak kawan bakei.




"Yoh, kinan, buangku je
paling mangat, jatun je beken,"
kuan Batang Kasturi hai atei.



"O, Tuhan....
tenga akangku bua je labat,"
Batang Ketapang balaku dua.

"Haa...haaa ...
Nyamah bakas balaku dua,
ikau tatap dia tau
mananding aku!"
baka Batang Kasturi.

A colorful illustration of a tree with a face and a blue water character. The tree has a brown trunk and green foliage. The water character is blue and has a smiling face. The background is white.

"Ketun tatap tau batahan mendeng
saran tiwing amun ketun due tau hapakat,"
kuan danum Sungei Kahayan.

"Huh!" Batang Kasturi
tatap parahan baue je dia bahalap.



Kajaria ...

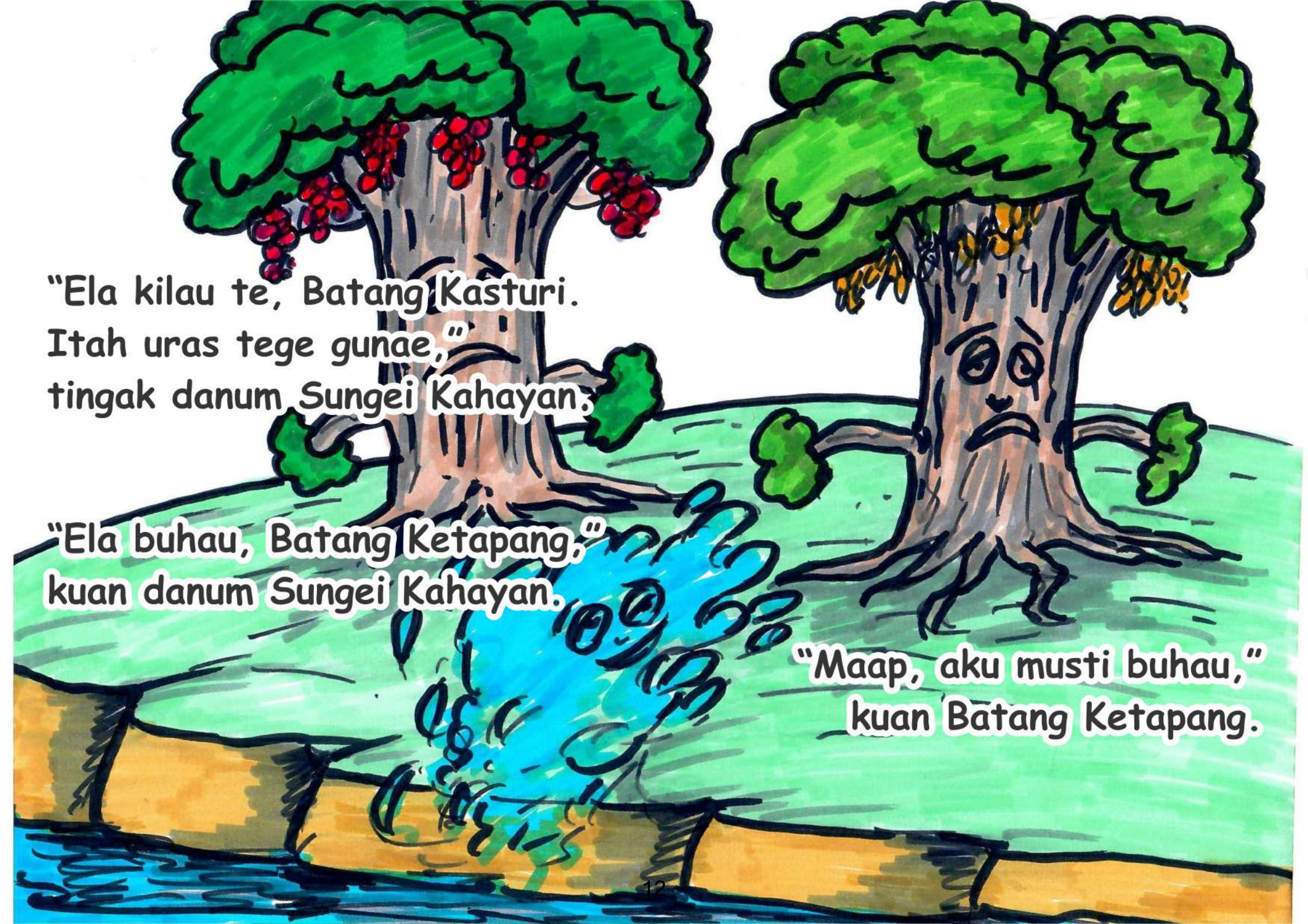
"Aku mamua,"
kombak Batang Ketapang.

"Hmm.
Dia kilau kahalap buangku!"
baka Batang Kasturi.



“Ha...haa!
Jatun uluh je handak kuman buam!”
baka Batang Kasturi.

“Amun ikau halajur mambaka aku,
aku babungkat bara hetuh,”
kuan Batang Ketapang pehe ateie.



"Ela kilau te, Batang Kasturi.
Itah uras tege gunae,"
tingak danum Sungei Kahayan.

"Ela buhau, Batang Ketapang,"
kuan danum Sungei Kahayan.

"Maap, aku musti buhau,"
kuan Batang Ketapang.

"Kuy, benyem tunis,"
kuan Batang Kasturi.





"Akay, mikéh aku,"
kuan Batang Kasturi.

"Batahan'ela' sampai balunggang,"
kombak danum Sungei Kahayan.



"Dohoop. Ela lalau' daras mahasur
Sungei Kahayan!"

"Halajur mahasur ih aku tuh,
kuan danum Sungei Kahayan."

"Dohop aku Batang.Ketapang
Aku dia ulih mendeng kabuat!"

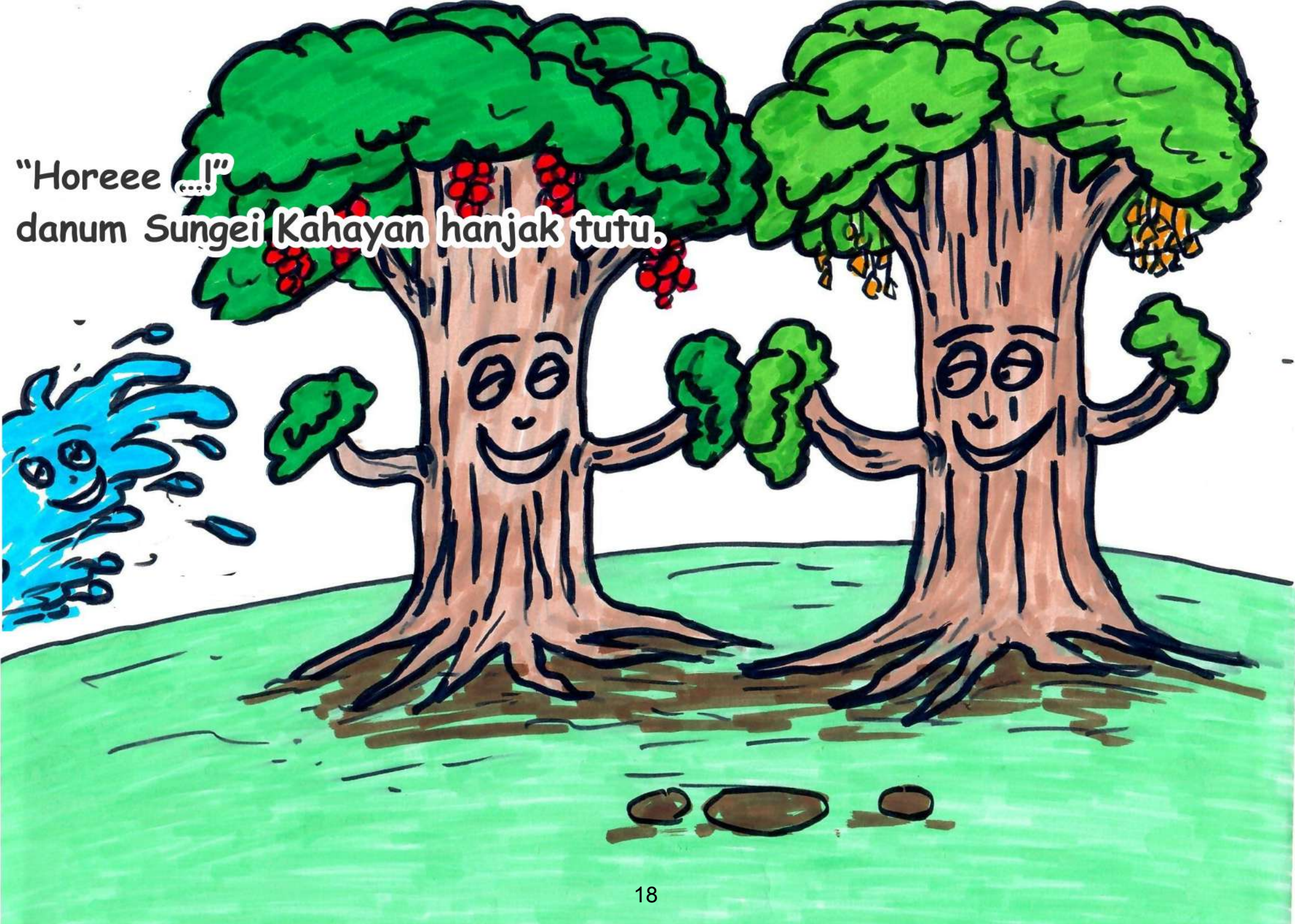
"Yo, Batang.Ketapang,
dohop kawal aim!
kombak danum Sungei Kahayan."



"Yu, aku dohop ikau uka tau haluli mendeng!"
kuan Batang Ketapang.

"Tarima kasih, aku balaku maaf,"
kuan Batang Kasturi.

"Horeee ...!"
danum Sungei Kahayan hanjak tutu.



Biodata Panyurat



Lukman Juhara inakan hung Kebumen, 25 Juli 1969. Metuh tuh ie magun manjalan gawi manjadi guru hung SMAN 5 Palangka Raya. Hung helat gawie, ie tonoh mambasa, manyurat, bapantun, tuntang bacatur. Ije bara papire hasil gawie iyete antologi cerpen *Lelaki Bercatur dan Calon Pemimpin Kota yang Tersungkur*.



Biodata Ilustrator

- Aran : Simon Junion Buang Sine
- Galar : Buang Sine
- Tanggal Inakan : Kupang, 30 Juni 1967
- Alamat : Jalan Kedondong Nomor 17, Kelurahan Oepura, Kecamatan Maulafa, Kota Kupang,
Nusa Tenggara Timur
- Pengalaman :
1. Juara I Lomba Menggambar Se-Kota Kupang Tahun 1997
 2. Juara I Lomba Menggambar Se-Nusa Tenggara Timur Tahun 2004
 3. Juara III Lomba Mural Se-Kota Kupang Tahun 2019

ISBN 978-623-95867-2-0

